

Số: /QĐ-UBND

Bắc Giang, ngày tháng 11 năm 2020

## **QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc giải quyết đơn khiếu nại của ông Lê Văn Bằng,  
trú tại phố Đồi Ngô, thị trấn Đồi Ngô, huyện Lục Nam, tỉnh Bắc Giang  
(lần hai)**

### **CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH BẮC GIANG**

*Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19/6/2015; Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức chính phủ và Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 22/11/2019;*

*Căn cứ Luật Khiếu nại ngày 11/11/2011;*

*Căn cứ Luật Đất đai ngày 29/11/2013;*

*Căn cứ Nghị định số 75/2012/NĐ-CP ngày 03/10/2012 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Khiếu nại;*

*Căn cứ Thông tư số 07/2013/TT-TTCP ngày 31/10/2013 của Thanh tra Chính phủ quy định quy trình giải quyết khiếu nại hành chính; Thông tư số 02/2016/TT-TTCP ngày 20/10/2016 của Thanh tra Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 07/2013/TT-TTCP ngày 31/10/2013;*

*Xét Đơn khiếu nại của ông Lê Văn Bằng, trú tại phố Đồi Ngô, thị trấn Đồi Ngô, huyện Lục Nam; Báo cáo số 364/BC-TNMT ngày 06/11/2020 của Sở Tài nguyên và Môi trường, thấy:*

#### **I. Nội dung khiếu nại**

Năm 1991 và năm 1992, Sư đoàn 306 thuộc Quân đoàn 2 giao 650m<sup>2</sup> đất cho ông Lê Văn Bằng để làm nhà ở, gia đình ông đang sử dụng đất ổn định, không có tranh chấp. Ông Bằng đề nghị UBND huyện Lục Nam cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng (CNQSD) đất toàn bộ diện tích đất đã được giao là đất ở theo quy định tại điểm g khoản 1 Điều 100 Luật Đất đai; khoản 2 Điều 18 Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 hướng dẫn thi hành Luật Đất đai; điểm e khoản 16 Điều 2 Nghị định số 01/2017/NĐ-CP ngày 06/01/2017 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số Nghị định thi hành Luật Đất đai.

Phần diện tích tăng so với diện tích đã được giao thì cấp giấy CNQSD đất theo quy định của pháp luật. Không nhất trí với giải quyết khiếu nại của Chủ tịch UBND huyện Lục Nam tại Quyết định số 5474/QĐ-UBND ngày 28/8/2020.

#### **II. Kết quả giải quyết khiếu nại của người giải quyết khiếu nại lần đầu**

Ngày 28/8/2020, Chủ tịch UBND huyện Lục Nam có Quyết định số 5474/QĐ-UBND về việc giải quyết khiếu nại của ông Lê Văn Bằng, trú tại phố Đồi Ngô, thị trấn Đồi Ngô, huyện Lục Nam, trong đó có nội dung:

**“Điều 1.** Nội dung khiếu nại của ông Lê Văn Bằng là khiếu nại sai. Giữ nguyên Văn bản số 976/UBND-TNMT ngày 27/5/2020 của Chủ tịch UBND huyện Lục Nam.

Nếu ông Lê Văn Bằng nhất trí với nội dung xét cấp giấy CNQSD đất đối với thửa đất trên của gia đình ông theo quy định tại khoản 1, khoản 2 Điều 23 Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014; khoản 19 Điều 2 Nghị định số 01/2017/NĐ-CP ngày 06/01/2017; khoản 1 Điều 8 Nghị định số 45/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ, thì liên hệ với UBND thị trấn Đồi Ngô để được hướng dẫn lập hồ sơ cấp giấy CNQSD đất theo quy định”.

Không nhất trí, ông Lê Văn Bằng có đơn khiếu nại gửi đến Chủ tịch UBND tỉnh. Chủ tịch UBND tỉnh giao Sở Tài nguyên và Môi trường xác minh, đối thoại với công dân, kết luận và đề xuất biện pháp giải quyết.

### **III. Kết quả xác minh**

#### **1. Diễn biến vụ việc**

Tháng 4/2019, ông Lê Văn Bằng cùng 04 ông (Phạm Văn Ninh, Nguyễn Thế Cường, Lê Ngọc Giới, Nguyễn Quảng Ba cùng trú tại phố Đồi Ngô, thị trấn Đồi Ngô) lập hồ sơ xin cấp giấy CNQSD đất gửi bộ phận tiếp nhận và trả kết quả của UBND huyện Lục Nam. Qua xem xét, Chi nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai huyện Lục Nam trả lại hồ sơ xin cấp giấy CNQSD đất của ông Bằng, ông Bằng gửi đơn tới Chủ tịch UBND huyện Lục Nam đề nghị giải quyết việc cấp giấy CNQSD đất.

Ngày 27/5/2020, Chủ tịch UBND huyện Lục Nam có Công văn số 976/UBND-TNMT về việc trả lời nội dung đề nghị cấp giấy CNQSD đất của 05 hộ gia đình tại phố Đồi Ngô, thị trấn Đồi Ngô. Ông Bằng không nhất trí, có đơn khiếu nại tới Chủ tịch UBND huyện Lục Nam.

Ngày 28/8/2020, Chủ tịch UBND huyện Lục Nam có Quyết định số 5474/QĐ-UBND về giải quyết khiếu nại của ông Lê Văn Bằng, nhưng ông không nhất trí, khiếu nại tới Chủ tịch UBND tỉnh.

#### **2. Nguồn gốc và quá trình hộ ông Lê Văn Bằng sử dụng đất**

Năm 1979, Sư đoàn 306 thuộc Quân đoàn 2 đóng quân tại xã Tiên Hưng (nay là thị trấn Đồi Ngô). Trong quá trình sử dụng đất, Sư đoàn 306 đã giao đất cho một số hộ gia đình là quân nhân thuộc Sư đoàn 306 để làm nhà ở, trong đó có ông Lê Văn Bằng. Qua làm việc, ông Bằng cung cấp hồ sơ liên quan thể hiện đã được Sư đoàn 306 giao đất như sau:

**Lần 1:** Quyết định không số, ngày 10/01/1991, có ghi: “Nay giao đất làm nhà ở cho đồng chí Lê Văn Bằng (cấp bậc: Thượng úy; chức vụ: Lái xe; đơn vị: Tiểu đoàn 14 - Sư đoàn 306 - Quân đoàn 2) diện tích đất ở 180m<sup>2</sup>; mọi lệ phí về đất đai do người được giao đất làm nhà phải chịu nộp cho Nhà nước theo tỷ lệ của Luật Đất đai được quy định chung cho từng loại đất mà Nhà nước đã ban hành”.

Quyết định giao đất trên thể hiện về căn cứ để giao đất cho ông Lê Văn Bằng đó là: *Được sự đồng ý của UBND huyện Lục Nam, tỉnh Hà Bắc chuyển một phần đất quốc phòng thuộc phạm vi Sư đoàn quản lý sang đất dân cư ở khu vực phía Bắc Đồi Ngô theo sơ đồ quy hoạch của Sư đoàn.* (Trước đó ông Bằng đã được Sư đoàn 306 cho mượn đất tại Quyết định không số, ngày 23/3/1990).

Ông Lê Văn Bằng cho biết: tiền đất phải nộp tại Quyết định giao đất trên là 1.500.000 đồng, ông đã nộp trừ dần vào lương hàng tháng, nhưng giấy tờ nộp tiền bị thất lạc chưa tìm thấy.

**Lần 2:** Quyết định không số, ngày 05/5/1992, có ghi: *“Sư đoàn 306 cấp cho ông Lê Văn Bằng (đơn vị nhượng lại số đất vượt quy định) 470m<sup>2</sup>; số tiền phải nộp 2000.000 đồng; ông Bằng phải nộp đủ tiền vào Ban tài chính Sư đoàn đợt 1: trước 31/5/1992 là 1.000.000 đồng; đợt 2: trước 31/7/1992 là 1.000.000 đồng.*

Quyết định giao đất trên thể hiện về căn cứ để giao đất cho ông Lê Văn Bằng đó là: *Căn cứ vào Nghị quyết của Hội đồng chính sách Sư đoàn họp ngày 10/02/1992 về việc phân phối đất ở; căn cứ vào nội dung Phiên họp ngày 26/4/1992 của đại diện Hội đồng chính sách Sư đoàn 306 với các chủ được giao đất làm nhà ở và các chủ hộ ở trên địa phận Đồi Ngô thuộc Sư đoàn quản lý.*

Ông Lê Văn Bằng đã nộp 03 lần với tổng số tiền 1.450.000 đồng/2.000.000 đồng, cụ thể:

- Lệnh thu tiền số 106 ngày 13/6/1992: nộp tiền công ủi đất ở khu gia đình 450.000 đồng.

- Lệnh thu tiền số 134 ngày 06/12/1993: nộp tiền lệ phí đất ở số tiền 300.000 đồng.

- Lệnh thu tiền số 117 ngày 06/9/1995: ông Quý nộp hộ tiền san ủi đất ở của ông Bằng số tiền 700.000 đồng.

Còn lại 550.000 đồng/2000.000 đồng, ông Bằng cho rằng đã trừ vào lương hàng tháng, nhưng giấy tờ nộp ông để thất lạc chưa tìm thấy.

Ngày 10/12/1994, UBND tỉnh Hà Bắc (*nay là Bắc Giang*) cấp Giấy CNQSD đất số sêri E 0607004, diện tích 297.683m<sup>2</sup> do Sư đoàn 306 đang sử dụng nêu trên mang tên Quân đoàn 2, trong đó có cả diện tích đất ông Lê Văn Bằng đã được Sư đoàn 306 giao.

Theo bản đồ địa chính đo đạc năm 1999, tại tờ số 34, đất hộ ông Lê Văn Bằng thuộc thửa số 10, diện tích 861,4m<sup>2</sup>. Hộ ông Bằng đã xây dựng nhà ở và một số công trình phụ trên đất được giao.

Trong quá trình sử dụng đất, hộ ông Lê Văn Bằng chuyển quyền sử dụng một phần đất cho hai hộ, gồm: hộ ông Nguyễn Đức Nhân diện tích 204m<sup>2</sup> đất vườn (6m x 34m) tại Giấy cho tặng ngày 05/01/1999; hộ bà Nguyễn Thị Huyền

diện tích 170m<sup>2</sup> đất vườn (5m x 34m) tại Giấy cho tặng ngày 14/3/2001, đều có xác nhận của UBND thị trấn Đồi Ngô.

Theo bản đồ chỉnh lý năm 2018 (*chỉnh lý trên cơ sở bản đồ đo đạc năm 1999*), đất hộ ông Bằng và ông Nhân, bà Huyền đang sử dụng thể hiện tại tờ bản đồ số 34, gồm 05 thửa với tổng diện tích là 964,2m<sup>2</sup> (*tăng 314,2m<sup>2</sup> so với được giao do hộ ông Bằng khai hoang phần đất phía sau Nhà nước chưa giao cho ai sử dụng*), cụ thể:

- Hộ ông Lê Văn Bằng 03 thửa, gồm: thửa số 03, diện tích 238,2m<sup>2</sup>; thửa số 87, diện tích 261,9m<sup>2</sup>; thửa số 10, diện tích 105,8m<sup>2</sup>.

- Hộ bà Nguyễn Thị Huyền thửa số 92, diện tích 108,0m<sup>2</sup>.

- Hộ ông Nguyễn Đức Nhân thửa số 04, diện tích 250,3m<sup>2</sup>.

Về hiện trạng sử dụng đất: hộ ông Bằng, ông Nhân và bà Huyền cơ bản đã xây dựng nhà ở và một số công trình phụ trên đất.

Trên cơ sở ý kiến của cơ quan chức năng (*Bộ Quốc phòng tại Công văn số 3583/BQP-TM ngày 22/4/2016; Bộ Tư lệnh Quân đoàn 2 tại Công văn số 518/BTL-TC ngày 28/4/2016; Sở Tài nguyên và Môi trường tại Tờ trình số 216/TTr-TNMT ngày 09/5/2016*), UBND tỉnh có Quyết định số 259/QĐ-UBND ngày 11/5/2016 thu hồi 36.575m<sup>2</sup> (*nằm trong diện tích 297.683m<sup>2</sup> đã cấp giấy CNQSD đất cho Quân đoàn 2 nêu trên*) để bàn giao cho địa phương quản lý, gồm: xã Tiên Hưng 2.407,5m<sup>2</sup>; UBND thị trấn Đồi Ngô 34.167,5m<sup>2</sup> (*trong đó có toàn bộ diện tích đất hộ ông Bằng được Sư đoàn 306 giao*).

Ngày 05/3/2019, UBND tỉnh có Quyết định số 127/QĐ-UBND về phê duyệt quy hoạch sử dụng đất huyện Lục Nam đến năm 2020, theo đó toàn bộ diện tích đất Sư đoàn 306 đã giao cho ông Lê Văn Bằng được quy hoạch là đất ở.

### **3. Việc lập hồ sơ cấp giấy CNQSD đất cho hộ ông Lê Văn Bằng**

Chi nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai huyện Lục Nam cho biết: do bản đồ địa chính chỉnh lý năm 2018 không phù hợp với hiện trạng đất hộ ông Lê Văn Bằng đang sử dụng; mặt khác ông Bằng đề nghị gộp 03 thửa thành 01 thửa, sau khi đo gộp 03 thửa đất hộ ông Bằng sử dụng có diện tích 599,5m<sup>2</sup> (*đã trừ diện tích đất chuyển quyền cho ông Nhân và bà Huyền*).

Ngày 22/4/2019, ông Lê Văn Bằng có đơn xin cấp giấy CNQSD đất diện tích 599,5m<sup>2</sup> (*gồm 300m<sup>2</sup> đất ở và 299,5m<sup>2</sup> đất trồng cây lâu năm*), UBND thị trấn Đồi Ngô đã xác nhận: *Nội dung kê khai đúng với hiện trạng; nguồn gốc sử dụng được Sư đoàn 306 giao tháng 01/1991; thời điểm sử dụng năm 1991; hiện tại không tranh chấp; phù hợp với quy hoạch sử dụng đất*. Chi nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai không xác nhận theo quy định về nội dung: *có đủ hay không đủ điều kiện cấp giấy CNQSD đất, lý do và căn cứ pháp lý áp dụng; diện tích đất ở được công nhận và căn cứ pháp lý*.

Ngày 18/02/2020, Chi nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai có Công văn số 37/CV-CNVPĐKĐĐ trả lại hồ sơ xin cấp giấy CNQSD đất của ông Lê Văn Bằng, nhưng không nêu lý do trả hồ sơ.

Ông Lê Văn Bằng gửi đơn tới Chủ tịch UBND huyện Lục Nam đề nghị việc cấp giấy CNQSD đất, Chủ tịch UBND huyện Lục Nam có Công văn số 976/UBND-TNMT ngày 27/5/2020 trả lời nội dung đề nghị cấp giấy CNQSD đất của ông Bằng nêu trên.

Trước đó, Chủ tịch UBND huyện Lục Nam đã có Công văn số 2132/UBND-TNMT ngày 29/11/2017 xin ý kiến UBND tỉnh và Sở Tài nguyên và Môi trường về giải quyết khó khăn, vướng mắc sau khi nhận bàn giao đất quốc phòng từ Sư đoàn 306 - Quân đoàn 2. Theo đề nghị của Sở Tài nguyên và Môi trường tại Công văn số 2671/TNMT-QLĐĐ ngày 08/12/2017, Tổng cục Quản lý đất đai có Công văn số 74/TCQLĐĐ-CĐKĐĐ ngày 16/01/2018 về cấp giấy CNQSD đất, có nội dung: *“Về nội dung xử lý, cấp giấy CNQSD đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất cho hộ gia đình, cá nhân sau khi nhận bàn giao đất quốc phòng.*

*Theo quy định tại khoản 16 Điều 2 của Nghị định số 01/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 01 năm 2017 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số Nghị định quy định chi tiết thi hành Luật Đất đai thì một trong các giấy tờ khác lập trước ngày 15 tháng 11 năm 1993 theo quy định tại điểm g khoản 1 Điều 100 của Luật Đất đai là giấy tờ của đơn vị quốc phòng giao đất cho cán bộ, chiến sỹ làm nhà ở trước ngày 15 tháng 10 năm 1993 theo Chỉ thị số 282/CT-QP ngày 11 tháng 7 năm 1991 của Bộ trưởng Bộ Quốc phòng mà việc giao đất đó phù hợp với quy hoạch sử dụng đất làm nhà ở của cán bộ, chiến sỹ trong quy hoạch đất quốc phòng đã được cơ quan có thẩm quyền phê duyệt”.*

Ngày 28/02/2018, Sở Tài nguyên và Môi trường có Công văn số 380/TNMT-QLĐĐ về việc phúc đáp Công văn số 2132/UBND-TNMT ngày 29/11/2017 của UBND huyện Lục Nam, theo đó Sở Tài nguyên và Môi trường đã đề nghị UBND huyện Lục Nam căn cứ nội dung Văn bản số 74/TCQLĐĐ-CĐKĐĐ ngày 16/01/2018 của Tổng cục Quản lý đất đai và các quy định hiện hành để giải quyết và trả lời công dân theo quy định.

#### **IV. Kết quả đối thoại**

Thực hiện nhiệm vụ do Chủ tịch UBND tỉnh giao, ngày 26/10/2020 Sở Tài nguyên và Môi trường đã tổ chức đối thoại với công dân. Tại buổi đối thoại, các đại biểu đã trao đổi làm rõ các nội dung có liên quan. Ông Lê Văn Bằng vẫn đề nghị cấp giấy CNQSD đất cho gia đình ông như đã nêu trên.

Lãnh đạo UBND huyện Lục Nam cho rằng hộ ông Bằng đã được giao đất không đúng thẩm quyền, nên vận dụng cấp giấy CNQSD đất cho hộ ông Bằng theo quy định tại khoản 1 và khoản 2 Điều 23 Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ hướng dẫn thi hành Luật Đất đai. Do vậy, quan điểm vẫn giữ nguyên Quyết định số 5474/QĐ-UBND ngày 28/8/2020 về giải quyết khiếu nại của ông Lê Văn Bằng.

## **V. Nhận xét và đề xuất của Sở Tài nguyên và Môi trường**

### **1. Nhận xét**

1.1. Diện tích đất ông Lê Văn Bằng đang đề nghị cấp giấy CNQSD đất ở có nguồn gốc do Sư đoàn 306 giao (*Quyết định giao lần 1 ngày 10/01/1991, Quyết định giao lần 2 ngày 05/5/1992*). Hộ ông Bằng đã sử dụng đất làm nhà ở ổn định, liên tục từ trước ngày 15/10/1993, không có tranh chấp, phù hợp với quy hoạch sử dụng đất ở đã được UBND tỉnh phê duyệt.

1.2. Quyết định giao đất của Sư đoàn 306 cho ông Bằng là “giấy tờ khác được xác lập trước ngày 15/10/1993” theo quy định tại: điểm g khoản 1 Điều 100 Luật Đất đai; khoản 16 Điều 2 Nghị định số 01/2017/NĐ-CP ngày 06/01/2017 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số Nghị định quy định chi tiết thi hành Luật Đất đai.

Hộ ông Lê Văn Bằng đủ điều kiện được cấp giấy CNQSD đất theo quy định nêu trên. Tuy nhiên, hộ ông Bằng được giao đất ở các thời điểm khác nhau, nên việc xác định diện tích được cấp giấy CNQSD đất, nghĩa vụ tài chính hộ ông Bằng thực hiện (nếu có) được căn cứ vào các loại giấy tờ do hộ ông Bằng cung cấp, hiện trạng và quá trình sử dụng đất, quy định của pháp luật đất đai hiện hành. Những nội dung nói trên thuộc thẩm quyền của UBND huyện Lục Nam.

1.3. Quá trình xem xét giải quyết đơn của ông Lê Văn Bằng, cơ quan chuyên môn tham mưu cho Chủ tịch UBND huyện Lục Nam chưa làm rõ giá trị pháp lý của các loại giấy tờ có liên quan, chưa xác định cụ thể từng loại diện tích; chưa làm rõ nghĩa vụ tài chính phải nộp của hộ ông Bằng (nếu có) cho từng loại diện tích và chỉ căn cứ vào khoản 1 và khoản 2 Điều 23 Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 hướng dẫn thi hành Luật Đất đai; khoản 19 Điều 2 Nghị định số 01/2017/NĐ-CP ngày 06/01/2017 sửa đổi, bổ sung một số Nghị định thi hành Luật Đất đai; khoản 1 Điều 8 Nghị định số 45/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 quy định về thu tiền sử dụng đất của Chính phủ, dẫn đến giải quyết của Chủ tịch UBND huyện Lục Nam tại Công văn số 976/UBND-TNMT ngày 27/5/2020 và Quyết định số 5474/QĐ-UBND ngày 28/8/2020 không rõ ràng, không cụ thể, căn cứ pháp lý không chính xác.

Việc khiếu nại của ông Lê Văn Bằng đối với Quyết định số 5474/QĐ-UBND ngày 28/8/2020 của Chủ tịch UBND huyện Lục Nam là có cơ sở.

### **2. Đề xuất giải quyết**

Căn cứ quy định tại Điều 204 Luật Đất đai; khoản 2 Điều 21 Luật Khiếu nại; khoản 16 Điều 2 Nghị định số 01/2017/NĐ-CP ngày 06/01/2017 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số Nghị định thi hành Luật Đất đai, Sở Tài nguyên và Môi trường đề xuất Chủ tịch UBND tỉnh yêu cầu Chủ tịch UBND huyện Lục Nam:

Hủy bỏ Công văn số 976/UBND-TNMT ngày 27/5/2020 về trả lời nội dung cấp giấy CNQSD đất và Quyết định số 5474/QĐ-UBND ngày 28/8/2020 về giải quyết khiếu nại của ông Lê Văn Bằng; chỉ đạo lập hồ sơ, cấp giấy CNQSD đất cho hộ ông Lê Văn Bằng theo quy định của pháp luật.

Từ những nhận định và căn cứ nêu trên, sau khi xem xét hồ sơ vụ việc và đề xuất của Sở Tài nguyên và Môi trường,

### **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Nội dung khiếu nại của ông Lê Văn Bằng, trú tại phố Đồi Ngô, thị trấn Đồi Ngô, huyện Lục Nam được giải quyết như sau:

1. Việc khiếu nại của ông Lê Văn Bằng đối với Quyết định số 5474/QĐ-UBND ngày 28/8/2020 của Chủ tịch UBND huyện Lục Nam là có cơ sở.

2. Yêu cầu Chủ tịch UBND huyện Lục Nam hủy bỏ Công văn số 976/UBND-TNMT ngày 27/5/2020 của Chủ tịch UBND huyện Lục Nam về việc trả lời nội dung đề nghị cấp giấy CNQSD đất của 05 hộ gia đình tại phố Đồi Ngô, thị trấn Đồi Ngô và Quyết định số 5474/QĐ-UBND ngày 28/8/2020 của Chủ tịch UBND huyện Lục Nam về việc giải quyết khiếu nại của ông Lê Văn Bằng, trú tại phố Đồi Ngô, thị trấn Đồi Ngô, huyện Lục Nam (lần đầu); chỉ đạo lập hồ sơ, cấp giấy CNQSD đất cho hộ ông Lê Văn Bằng theo quy định của pháp luật.

**Điều 2.** Ông Lê Văn Bằng có quyền khởi kiện vụ án hành chính tại Tòa án theo quy định của pháp luật về tố tụng hành chính.

**Điều 3.** Thủ trưởng các cơ quan: Văn phòng UBND tỉnh, Thanh tra tỉnh, Sở Tài nguyên và Môi trường, Chủ tịch UBND huyện Lục Nam, ông Lê Văn Bằng và các tổ chức, cá nhân có liên quan căn cứ Quyết định thi hành./.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- TTCP, TCĐTW;
- TT Tỉnh ủy, TT HĐND tỉnh;
- Thanh tra tỉnh;
- Chủ tịch, PCT TT UBND tỉnh;
- PCT UBND tỉnh Lê Ô Pích;
- CVP, TTTT;
- Lưu: VT, TCD (03).

**KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**

**Lê Ô Pích**